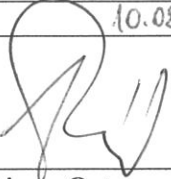


Beschluss des Alleingesellschafters der HEIDELBERG Slovensko, s.r.o.	Rozhodnutie jediného spoločníka HEIDELBERG Slovensko, s.r.o.
Die Gesellschaft <b>Heidelberger Druckmaschinen Osteuropa Vertriebs-G.m.b.H</b> <b>Karl-Farkas-Gasse 22</b> <b>1030 Wien</b> <b>Österreich,</b> (nachstehend als „Alleingesellschafter“),	Spoločnosť <b>Heidelberger Druckmaschinen Osteuropa Vertriebs-G.m.b.H</b> <b>Karl-Farkas-Gasse 22</b> <b>1030 Viedeň</b> <b>Rakúska republika,</b> (ďalej ako „Jediný spoločník“),
als Alleingesellschafter	ako jediný spoločník
der Gesellschaft <b>Heidelberg Slovensko, s.r.o.,</b> so sídlom <b>Novobanská 10, Bratislava 851 01, Slowakische Republik, IdNr.: 17 336 520,</b> eingetragen im Handelsregister des <b>Bezirksgerichts Bratislava I, Abt. Sro, Einlage Nr. 2102/B</b> (nachstehend als „Gesellschaft“),	spoločnosti <b>Heidelberg Slovensko, s.r.o.,</b> so sídlom <b>Novobanská 10, Bratislava 851 01, Slovenská republika, IČO: 17 336 520,</b> zapísanej v <b>Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd. Sro, vložka č. 2102/B</b> (ďalej ako „Spoločnosť“),
hat hiermit bei der Ausübung der Rechte der Gesellschafterversammlung der Gesellschaft gem. § 132 des Gesetzes Nr. 513/1991 Slg. Handelsgesetzbuch in geänderter Fassung, folgende Beschlüsse gefasst:	vykonávajúc právomoci valného zhromaždenia Spoločnosti v zmysle § 132 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, týmto prijal nasledovné rozhodnutia:
<b>Beschluss Nr. 1</b>	<b>Rozhodnutie č.1</b>
Der Alleingesellschafter der Gesellschaft genehmigt den zum 31.03.2017 erstellten Jahresabschluss der Gesellschaft, der als Anlage 1 untrennbaren Bestandteil dieses Beschlusses darstellen.	Jediný spoločník Spoločnosti schvaľuje účtovnú závierku Spoločnosti zostavenú ku dňu 31.03.2017, ktorá ako príloha 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto rozhodnutia.
Die Gesellschaft hat im festgestellten Jahresabschluss der Gesellschaft als Wirtschaftsergebnis für die Buchungsperiode - 01.04.2016 – 31.03.2017 - einen Verlust i.H.v. 202 283,43 EUR aufgewiesen.	Spoločnosť vykázala v schválenej účtovnej závierke Spoločnosti výsledok hospodárenia za účtovné obdobie 01.04.2016 – 31.03.2017, stratu vo výške 202 283,43 EUR.
Über den Verlust i.H.v. 202 283,43 EUR wird wie folgt entschieden: - der Verlust in Höhe von 202 283,43 EUR wird als Verlustvortrag der Vorjahre auf das Konto 429 gebucht.	O strate vo výške 202 283,43 EUR sa rozhoduje nasledovne: - strata vo výške 202 283,43 EUR sa zúčtuje ako neuhradená strata minulých rokov – účet 429.
Der Alleingesellschafter der Gesellschaft nimmt auch den Bericht der Geschäftsführer, dass der Verlust der Gesellschaft den Wert eines Drittels des Stammkapitals überstiegen hat und die vorgelegten vorgeschlagenen Maßnahmen der Geschäftsführer (Vorschlag bezüglich der Erhöhung des Stammkapitals, Vorschlag bezüglich des Beitrags auf Erstattung von Verlusten) zur Kenntnis.	Jediný spoločník Spoločnosti berie na vedomie aj správu konateľov o tom, že strata Spoločnosti presiahla hodnotu jednej tretiny základného imania a predložené návrhy opatrení konateľov (návrh na zvýšenie základného imania, návrh na príspevok na úhradu strát).

Beschluss Nr. 2	Rozhodnutie č.2
Der Alleingesellschafter genehmigt die neue Fassung des Gesellschaftsvertrags der Gesellschaft, die in vollem Umfang die ursprüngliche Fassung des Gesellschaftsvertrags der Gesellschaft ersetzt. Neue Fassung des Gesellschaftsvertrags bildet Anlage Nr. 2 dieses Beschlusses.	Jediný spoločník schvaľuje nové znenie spoločenskej zmluvy Spoločnosti, ktoré v plnom rozsahu nahrádza pôvodné znenie spoločenskej zmluvy Spoločnosti. Nové znenie spoločenskej zmluvy tvorí prílohu č. 2 tohto rozhodnutia.
In/V Bratislave, den/dňa ...	10.08.2017
<div style="text-align: center;">  </div> <p> <b>Heidelberger Druckmaschinen Osteuropa Vertriebs-G.m.b.H</b>  <b>Rödl &amp; Partner Advokáti, s.r.o.</b>            JUDr. Maroš Tóth, Geschäftsführer / konateľ            aufgrund Vollmacht / na základe plnomocenstva         </p>	

# ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA

podnikateľov v podvojnom účtovníctve



zostavená k 31. 3. 2017

Číselné údaje sa zarovnávajú vpravo, ostatné údaje sa píšú zľava. Nevyplnené riadky sa ponechávajú prázdne.

Údaje sa vyplňajú paličkovým písmom (podľa tohto vzoru), písacím strojom alebo tlačiarňou, a to čiernou alebo tmavomodrou farbou.

Á Ä B Č D É F G H Í J K L M N O P Q R Š T Ú V X Ý Ž 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Daňové identifikačné číslo 2 0 2 0 2 9 7 7 3 0	Účtovná závierka X riadna	Účtovná jednotka X malá	Mesiac Rok od 4 2 0 1 6
IČO 1 7 3 3 6 5 2 0	mimoriadna	veľká	do 3 2 0 1 7
SK NACE 4 6 . 5 1 . 0	priebežná	(vyznačí sa x)	Bezprostredne predchádzajúce obdobie od 4 2 0 1 5 do 3 2 0 1 6

Priložené súčasti účtovnej závierky

 Súvaha (Úč POD 1-01)  
(v celých eurách)

 Výkaz ziskov a strát (Úč POD 2-01)  
(v celých eurách)

 Poznámky (Úč POD 3-01)  
(v celých eurách alebo eurocentoch)

Obchodné meno (názov) účtovnej jednotky

H e i d e l b e r g S l o v e n s k o , s . r . o .

Sídlo účtovnej jednotky

Ulica

N o v o b a n s k á

Číslo

1 0

PSČ

Obec

8 5 1 0 1 B r a t i s l a v a

Označenie obchodného registra a číslo zápisu obchodnej spoločnosti

O k r e s n ý S ú d B r a t i s l a v a I

O d d i e l : S r o , V l o ž k a č í s l o : 2 1 0 2 / B

Telefónne číslo

0 2 6 3 8 1 0 6 3 0

Faxové číslo

0 2 6 3 8 1 0 6 3 0

E-mailová adresa

d a g m a r . k o t r i s o v a @ h e i d e l b e r g . c o m

Zostavená dňa:

2 2 . 5 . 2 0 1 7

Schválená dňa:

. . 2 0 1 7

Podpisový záznam štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo podpisový záznam fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou:

Záznamy daňového úradu

Miesto pre evidenčné číslo

Odtlačok prezentačnej pečiatky daňového úradu



Označenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie	
			1	2		3
			Brutto - časť 1 Korekcia - časť 2	Netto		
	<b>SPOLU MAJETOK</b> r. 02 + r. 33 + r. 74	01	2 7 3 4 4 3 1	1 7 2 4 7 7 2		
			1 0 0 9 6 5 9		2 4 4 5 5 6 7	
A.	<b>Neobežný majetok</b> r. 03 + r. 11 + r. 21	02	9 3 6 8 9 4	1 2 8 3 1 4		
			8 0 8 5 8 0		9 3 9 1 1	
A.I.	<b>Dlhodobý nehmotný majetok súčet (r. 04 až r. 10)</b>	03	5 7 6 9 6	5 0		
			5 7 6 4 6		5 0	
A.I.1.	Aktivované náklady na vývoj (012) - /072, 091A/	04				
2.	Softvér (013) - /073, 091A/	05	5 5 4 5 1			
			5 5 4 5 1			
3.	Ocenené práva (014) - /074, 091A/	06				
4.	Goodwill (015) - /075, 091A/	07				
5.	Ostatný dlhodobý nehmotný majetok (019, 01X) - /079, 07X, 091A/	08	2 1 9 5			
			2 1 9 5			
6.	Obstarávaný dlhodobý nehmotný majetok (041) - /093/	09	5 0	5 0		
					5 0	
7.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok (051) - /095A/	10				
A.II.	<b>Dlhodobý hmotný majetok súčet (r. 12 až r. 20)</b>	11	8 7 9 1 9 8	1 2 8 2 6 4		
			7 5 0 9 3 4		9 3 8 6 1	
A.II.1.	Pozemky (031) - /092A/	12				
2.	Stavby (021) - /081, 092A/	13	1 0 2 7 9	9 0 9 4		
			1 1 8 5		9 4 0 6	
3.	Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí (022) - /082, 092A/	14	7 7 2 8 2 2	1 0 8 5 1 5		
			6 6 4 3 0 7		7 3 2 7 5	



Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie		
			1	Brutto - časť 1		Netto 2	Netto 3
				Korekcia - časť 2			
4.	Pestovateľské celky trvalých porastov (025) - /085, 092A/	15					
5.	Základné stádo a ľahné zvieratá (026) - /086, 092A/	16					
6.	Ostatný dlhodobý hmotný majetok (029, 02X, 032) - /089, 08X, 092A/	17	9 6 0 9 7	1 0 6 5 5			
			8 5 4 4 2		1 1 1 8 0		
7.	Obstarávaný dlhodobý hmotný majetok (042) - /094/	18					
8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok (052) - /095A/	19					
9.	Opravná položka k nadobudnutému majetku (+/- 097) +/- 098	20					
<b>A.III.</b>	<b>Dlhodobý finančný majetok súčet (r. 22 až r. 32)</b>	21					
A.III.1.	Podielové cenné papiere a podiely v prepojených účtovných jednotkách (061A, 062A, 063A) - /096A/	22					
2.	Podielové cenné papiere a podiely s podielovou účasťou okrem v prepojených účtovných jednotkách (062A) - /096A/	23					
3.	Ostatné realizovateľné cenné papiere a podiely (063A) - /096A/	24					
4.	Pôžičky prepojeným účtovným jednotkám (066A) - /096A/	25					
5.	Pôžičky v rámci podielovej účasti okrem prepojeným účtovným jednotkám (066A) - /096A/	26					
6.	Ostatné pôžičky (067A) - /096A/	27					
7.	Dlhové cenné papiere a ostatný dlhodobý finančný majetok (065A, 069A,06XA) - /096A/	28					



Označenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie	
			1	Brutto - časť 1	Netto 2	Netto 3
				Korekcia - časť 2		
8.	Pôžičky a ostatný dlhodobý finančný majetok so zostatkovou dobou splatnosti najviac jeden rok (066A, 067A, 069A, 06XA) - /096A/	29				
9.	Účty v bankách s dobou viazanosti dlhšou ako jeden rok (22XA)	30				
10.	Obstarávaný dlhodobý finančný majetok (043) - /096A/	31				
11.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý finančný majetok (053) - /095A/	32				
<b>B.</b>	<b>Obežný majetok</b> r. 34 + r. 41 + r. 53 + r. 66 + r. 71	33	1 7 7 7 4 7 7	1 5 7 6 3 9 8		
			2 0 1 0 7 9		2 3 3 5 9 8 2	
<b>B.I.</b>	<b>Zásoby súčet (r. 35 až r. 40)</b>	34	1 3 6 8 1 7	1 2 6 8 9 3		
			9 9 2 4		1 2 2 4 1 1	
<b>B.I.1.</b>	<b>Materiál</b> (112, 119, 11X) - /191, 19X/	35				
2.	Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby (121, 122, 12X) - /192, 193, 19X/	36				
3.	Výrobky (123) - /194/	37				
4.	Zvieratá (124) - /195/	38				
5.	Tovar (132, 133, 13X, 139) - /196, 19X/	39	1 3 6 8 1 7	1 2 6 8 9 3		
			9 9 2 4		1 2 2 4 1 1	
6.	Poskytnuté preddavky na zásoby (314A) - /391A/	40				
<b>B.II.</b>	<b>Dlhodobé pohľadávky</b> súčet (r. 42 + r. 46 až r. 52)	41	1 1 9 5 4 3	1 1 9 5 4 3		
					9 7 5 3 1	
<b>B.II.1.</b>	<b>Pohľadávky z obchodného styku</b> súčet (r. 43 až r. 45)	42	2 5 0 8	2 5 0 8		
					2 5 6 1 8	



Označenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	2	3
			Brutto - časť 1	Netto	Netto
			Korekcia - časť 2		
1.a.	Pohľadávky z obchodného styku voči prepojeným účtovným jednotkám (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	43			
1.b.	Pohľadávky z obchodného styku v rámci podielovej účasti okrem pohľadávok voči prepojeným účtovným jednotkám (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	44			
1.c.	Ostatné pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	45	2 5 0 8	2 5 0 8	
					2 5 6 1 8
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	46			
3.	Ostatné pohľadávky voči prepojeným účtovným jednotkám (351A) - /391A/	47			
4.	Ostatné pohľadávky v rámci podielovej účasti okrem pohľadávok voči prepojeným účtovným jednotkám (351A) - /391A/	48			
5.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA) - /391A/	49			
6.	Pohľadávky z derivátových operácií (373A, 376A)	50			
7.	Iné pohľadávky (335A, 336A, 33XA, 371A, 374A, 375A, 378A) - /391A/	51			
8.	Odložená daňová pohľadávka (481A)	52	1 1 7 0 3 5	1 1 7 0 3 5	
					7 1 9 1 3
B.III.	Krátkodobé pohľadávky súčet (r. 54 + r. 58 až r. 65)	53	1 1 9 7 4 5 0	1 0 0 6 2 9 5	
			1 9 1 1 5 5		8 5 0 5 8 8
B.III.1.	Pohľadávky z obchodného styku súčet (r. 55 až r. 57)	54	9 9 9 4 4 6	8 0 8 2 9 1	
			1 9 1 1 5 5		6 1 2 2 8 6
1.a.	Pohľadávky z obchodného styku voči prepojeným účtovným jednotkám (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	55	3 6 2 2 6	3 6 2 2 6	
					3 8 5 3 2
1.b.	Pohľadávky z obchodného styku v rámci podielovej účasti okrem pohľadávok voči prepojeným účtovným jednotkám (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	56			



Označenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	2	
			Brutto - časť 1	Netto	Netto
			Korekcia - časť 2		
1.c.	Ostatné pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	57	9 6 3 2 2 0	7 7 2 0 6 5	
			1 9 1 1 5 5		5 7 3 7 5 4
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	58			
3.	Ostatné pohľadávky voči prepojeným účtovným jednotkám (351A) - /391A/	59	1 8 0 3 9 9	1 8 0 3 9 9	
					2 1 8 4 9 3
4.	Ostatné pohľadávky v rámci podielovej účasti okrem pohľadávok voči prepojeným účtovným jednotkám (351A) - /391A/	60			
5.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA, 398A) - /391A/	61			
6.	Sociálne poistenie (336A) - /391A/	62			
7.	Daňové pohľadávky a dotácie (341, 342, 343, 345, 346, 347) - /391A/	63	1 7 6 0 5	1 7 6 0 5	
					1 9 1 2 4
8.	Pohľadávky z derivátových operácií (373A, 376A)	64			
9.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 374A, 375A, 378A) - /391A/	65			6 8 5
<b>B.IV.</b>	<b>Krátkodobý finančný majetok súčet (r. 67 až r. 70)</b>	<b>66</b>			
B.IV.1.	Krátkodobý finančný majetok v prepojených účtovných jednotkách (251A, 253A, 256A, 257A, 25XA) - /291A, 29XA/	67			
2.	Krátkodobý finančný majetok bez krátkodobého finančného majetku v prepojených účtovných jednotkách (251A, 253A, 256A, 257A, 25XA) - /291A, 29XA/	68			
3.	Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely (252)	69			
4.	Obstarávaný krátkodobý finančný majetok (259, 314A) - /291A/	70			



Označenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	2	
			Brutto - časť 1	Netto	Netto
			Korekcia - časť 2		
B.V.	Finančné účty r. 72 + r. 73	71	3 2 3 6 6 7	3 2 3 6 6 7	1 2 6 5 4 5 2
B.V.1.	Peniaze (211, 213, 21X)	72	8 1 0 8	8 1 0 8	5 9 1 6
2.	Účty v bankách (221A, 22X, +/- 261)	73	3 1 5 5 5 9	3 1 5 5 5 9	1 2 5 9 5 3 6
C.	Časové rozlíšenie súčet (r. 75 až r. 78)	74	2 0 0 6 0	2 0 0 6 0	1 5 6 7 4
C.1.	Náklady budúcich období dlhodobé (381A, 382A)	75			
2.	Náklady budúcich období krátkodobé (381A, 382A)	76	2 0 0 6 0	2 0 0 6 0	1 5 6 7 4
3.	Príjmy budúcich období dlhodobé (385A)	77			
4.	Príjmy budúcich období krátkodobé (385A)	78			

Označenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
	<b>SPOLU VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY</b> r. 80 + r. 101 + r. 141	79	1 7 2 4 7 7 2	2 4 4 5 5 6 7
A.	Vlastné imanie r. 81 + r. 85 + r. 86 + r. 87 + r. 90 + r. 93 + r. 97 + r. 100	80	1 0 8 7 5 4 8	1 6 8 4 4 2 8
A.I.	Základné imanie súčet (r. 82 až r. 84)	81	3 4 1 4 0 0	3 4 1 4 0 0
A.I.1.	Základné imanie (411 alebo +/- 491)	82	3 4 1 4 0 0	3 4 1 4 0 0
2.	Zmena základného imania +/- 419	83		
3.	Pohľadávky za upísané vlastné imanie (/-/353)	84		
A.II.	Emisné ážio (412)	85		
A.III.	Ostatné kapitálové fondy (413)	86		
A.IV.	Zákonné rezervné fondy r. 88 + r. 89	87	5 5 0 2 9	5 5 0 2 9
A.IV.1.	Zákonný rezervný fond a nedeliteľný fond (417A, 418, 421A, 422)	88	5 5 0 2 9	5 5 0 2 9
2.	Rezervný fond na vlastné akcie a vlastné podiely (417A, 421A)	89		



Označenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
A.V.	Ostatné fondy zo zisku r. 91 + r. 92	90		
A.V.1.	Štatutárne fondy (423, 42X)	91		
	2. Ostatné fondy (427, 42X)	92		
A.VI.	Oceňovacie rozdiely z precenenia súčet (r. 94 až r. 96)	93		
A.VI.1.	Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov (+/- 414)	94		
	2. Oceňovacie rozdiely z kapitálových účasí (+/- 415)	95		
	3. Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splynutí a rozdelení (+/- 416)	96		
A.VII.	Výsledok hospodárenia minulých rokov r. 98 + r. 99	97	8 9 3 4 0 2	1 2 8 6 7 4 0
A.VII.1.	Nerozdelený zisk minulých rokov (428)	98	8 9 3 4 0 2	1 2 8 6 7 4 0
	2. Neuhradená strata minulých rokov (-/429)	99		
A.VIII.	Výsledok hospodárenia za účtovné obdo- bie po zdanení +/- r. 01 - (r. 81 + r. 85 + r. 86 + r. 87 + r. 90 + r. 93 + r. 97 + r. 101 + r. 141)	100	- 2 0 2 2 8 3	1 2 5 9
B.	Záväzky r. 102 + r. 118 + r. 121 + r. 122 + r. 136 + r. 139 + r. 140	101	6 3 7 2 2 4	7 6 1 1 3 9
B.I.	Dlhodobé záväzky súčet (r. 103 + r. 107 až r. 117)	102	8 0 3 9	1 8 3 0 1
B.I.1.	Dlhodobé záväzky z obchodného styku súčet (r. 104 až r. 106)	103		
	1.a. Záväzky z obchodného styku voči prepojeným účtovným jednotkám (321A, 475A, 476A)	104		
	1.b. Záväzky z obchodného styku v rámci podielo- vej účasti okrem záväzkov voči prepojeným účtovným jednotkám (321A, 475A, 476A)	105		
	1.c. Ostatné záväzky z obchodného styku (321A, 475A, 476A)	106		
	2. Čistá hodnota zákazky (316A)	107		
	3. Ostatné záväzky voči prepojeným účtovným jednotkám (471A, 47XA)	108		
	4. Ostatné záväzky v rámci podielovej účasti okrem záväzkov voči prepojeným účtovným jednotkám (471A, 47XA)	109		
	5. Ostatné dlhodobé záväzky (479A, 47XA)	110		
	6. Dlhodobé prijaté preddavky (475A)	111		
	7. Dlhodobé zmenky na úhradu (478A)	112		
	8. Vydané dlhopisy (473A/-/255A)	113		
	9. Záväzky zo sociálneho fondu (472)	114	4 2 9 7	5 0 6 7
	10. Iné dlhodobé záväzky (336A, 372A, 474A, 47XA)	115	3 7 4 2	1 3 2 3 4
	11. Dlhodobé záväzky z derivátových operácií (373A, 377A)	116		
	12. Odložený daňový záväzok (481A)	117		



Označenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
B.II.	Dlhodobé rezervy r. 119 + r. 120	118		
B.II.1.	Zákonné rezervy (451A)	119		
2.	Ostatné rezervy (459A, 45XA)	120		
B.III.	Dlhodobé bankové úvery (461A, 46XA)	121		
B.IV.	Krátkodobé záväzky súčet (r. 123 + r. 127 až r. 135)	122	4 2 2 8 6 8	4 7 4 0 6 6
B.IV.1.	Záväzky z obchodného styku súčet (r. 124 až r. 126)	123	3 1 7 3 4 8	3 3 8 8 6 4
1.a.	Záväzky z obchodného styku voči prepojeným účtovným jednotkám (321A, 322A, 324A, 325A, 326A, 32XA, 475A, 476A, 478A, 47XA)	124		
1.b.	Záväzky z obchodného styku v rámci podielovej účasti okrem záväzkov voči prepojeným účtovným jednotkám (321A, 322A, 324A, 325A, 326A, 32XA, 475A, 476A, 478A, 47XA)	125	2 5 7 2 1 5	1 8 7 2 9 6
1.c.	Ostatné záväzky z obchodného styku (321A, 322A, 324A, 325A, 326A, 32XA, 475A, 476A, 478A, 47XA)	126	6 0 1 3 3	1 5 1 5 6 8
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	127		
3.	Ostatné záväzky voči prepojeným účtovným jednotkám (361A, 36XA, 471A, 47XA)	128		
4.	Ostatné záväzky v rámci podielovej účasti okrem záväzkov voči prepojeným účtovným jednotkám (361A, 36XA, 471A, 47XA)	129		
5.	Záväzky voči spoločníkom a združeniu (364, 365, 366, 367, 368, 398A, 478A, 479A)	130		
6.	Záväzky voči zamestnancom (331, 333, 33X, 479A)	131	4 2 7 6 6	5 4 3 1 2
7.	Záväzky zo sociálneho poistenia (336A)	132	2 3 0 7 6	2 3 2 1 6
8.	Daňové záväzky a dotácie (341, 342, 343, 345, 346, 347, 34X)	133	3 4 6 8 8	5 2 2 8 3
9.	Záväzky z derivátových operácií (373A, 377A)	134		
10.	Iné záväzky (372A, 379A, 474A, 475A, 479A, 47XA)	135	4 9 9 0	5 3 9 1
B.V.	Krátkodobé rezervy r. 137 + r. 138	136	2 0 6 3 1 7	2 6 8 7 7 2
B.V.1.	Zákonné rezervy (323A, 451A)	137	4 6 1 0 1	5 0 7 0 9
2.	Ostatné rezervy (323A, 32X, 459A, 45XA)	138	1 6 0 2 1 6	2 1 8 0 6 3
B.VI.	Bežné bankové úvery (221A, 231, 232, 23X, 461A, 46XA)	139		
B.VII.	Krátkodobé finančné výpomoci (241, 249, 24X, 473A, /-/255A)	140		
C.	Časové rozlíšenie súčet (r. 142 až r. 145)	141		
C.1.	Výdavky budúcich období dlhodobé (383A)	142		
2.	Výdavky budúcich období krátkodobé (383A)	143		
3.	Výnosy budúcich období dlhodobé (384A)	144		
4.	Výnosy budúcich období krátkodobé (384A)	145		



Označenie a	Text b	Číslo riadku c	Skutočnosť	
			bežné účtovné obdobie 1	bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 2
*	Čistý obrat (časť účt. tr. 6 podľa zákona)	01	4 2 0 2 2 0 2	7 3 3 4 0 9 2
**	Výnosy z hospodárskej činnosti spolu súčet (r. 03 až r. 09)	02	4 2 0 2 1 3 5	7 3 3 3 9 0 7
I.	Tržby z predaja tovaru (604, 607)	03	3 8 2 7 8 0 3	7 0 6 8 3 8 6
II.	Tržby z predaja vlastných výrobkov (601)	04		
III.	Tržby z predaja služieb (602, 606)	05	2 8 0 2 8 0	1 9 8 1 8 6
IV.	Zmeny stavu vnútroorganizačných zásob (+/-) (účtová skupina 61)	06		
V.	Aktivácia (účtová skupina 62)	07		
VI.	Tržby z predaja dlhodobého nehmotného majetku, dlhodobého hmotného majetku a materiálu (641, 642)	08	1 2 5	6 6 7
VII.	Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti (644, 645, 646, 648, 655, 657)	09	9 3 9 2 7	6 6 6 6 8
**	Náklady na hospodársku činnosť spolu r. 11 + r. 12 + r. 13 + r. 14 + r. 15 + r. 20 + r. 21 + r. 24 + r. 25 + r. 26	10	4 4 3 6 3 6 8	7 3 1 7 5 4 4
A.	Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru (504, 507)	11	2 9 5 8 1 7 7	5 8 0 5 4 0 9
B.	Spotreba materiálu, energie a ostatných neskladovateľných dodávok (501, 502, 503)	12	3 9 9 2 9	4 8 9 3 0
C.	Opravné položky k zásobám (+/-) (505)	13	- 1 3 4 5 0	- 1 1 2 5 8
D.	Služby (účtová skupina 51)	14	5 8 7 0 5 1	5 4 8 5 5 1
E.	Osobné náklady (r. 16 až r. 19)	15	8 2 8 5 0 4	8 2 6 9 0 9
E.1.	Mzdové náklady (521, 522)	16	6 4 6 1 4 2	6 4 8 6 4 7
2.	Odmeny členom orgánov spoločnosti a družstva (523)	17		
3.	Náklady na sociálne poistenie (524, 525, 526)	18	1 7 0 9 5 3	1 6 7 8 1 9
4.	Sociálne náklady (527, 528)	19	1 1 4 0 9	1 0 4 4 3
F.	Dane a poplatky (účtová skupina 53)	20	3 7 1 0	4 1 0 1
G.	Odpisy a opravné položky k dlhodobému nehmotnému majetku a dlhodobému hmotnému majetku (r. 22 + r. 23)	21	4 8 7 2 2	2 2 7 3 7
G.1.	Odpisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku (551)	22	4 8 7 2 2	2 2 7 3 7
2.	Opravné položky k dlhodobému nehmotnému majetku a dlhodobému hmotnému majetku (+/-) (553)	23		
H.	Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a predaného materiálu (541, 542)	24		
I.	Opravné položky k pohľadávkam (+/-) (547)	25	- 2 3 1 9 3	3 7 4 7 4
J.	Ostatné náklady na hospodársku činnosť (543, 544, 545, 546, 548, 549, 555, 557)	26	6 9 1 8	3 4 6 9 1
***	Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti (+/-) (r. 02 - r. 10)	27	- 2 3 4 2 3 3	1 6 3 6 3



Označenie a	Text b	Číslo riadku c	Skutočnosť	
			bežné účtovné obdobie	bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	2
*	Pridaná hodnota (r. 03 + r. 04 + r. 05 + r. 06 + r. 07) - (r. 11 + r. 12 + r. 13 + r. 14)	28	5 3 6 3 7 6	8 7 4 9 4 0
**	Výnosy z finančnej činnosti spolu r. 30 + r. 31 + r. 35 + r. 39 + r. 42 + r. 43 + r. 44	29	6 7	1 8 5
VIII.	Tržby z predaja cenných papierov a podielov (661)	30		
IX.	Výnosy z dlhodobého finančného majetku súčet (r. 32 až r. 34)	31		
IX.1.	Výnosy z cenných papierov a podielov od prepojených účtovných jednotiek (665A)	32		
2.	Výnosy z cenných papierov a podielov v podielovej účasti okrem výnosov prepojených účtovných jednotiek (665A)	33		
3.	Ostatné výnosy z cenných papierov a podielov (665A)	34		
X.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku súčet (r. 36 až r. 38)	35		
X.1.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku od prepojených účtovných jednotiek (666A)	36		
2.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku v podielovej účasti okrem výnosov prepojených účtovných jednotiek (666A)	37		
3.	Ostatné výnosy z krátkodobého finančného majetku (666A)	38		
XI.	Výnosové úroky (r. 40 + r. 41)	39	6 7	1 8 5
XI.1.	Výnosové úroky od prepojených účtovných jednotiek (662A)	40	6 7	1 8 5
2.	Ostatné výnosové úroky (662A)	41		
XII.	Kurzové zisky (663)	42		
XIII.	Výnosy z precenenia cenných papierov a výnosy z derivátových operácií (664, 667)	43		
XIV.	Ostatné výnosy z finančnej činnosti (668)	44		
**	Náklady na finančnú činnosť spolu r. 46 + r. 47 + r. 48 + r. 49 + r. 52 + r. 53 + r. 54	45	1 0 3 4 6	1 4 8 4 2
K.	Predané cenné papiere a podiely (561)	46		
L.	Náklady na krátkodobý finančný majetok (566)	47		
M.	Opravné položky k finančnému majetku (+/-) (565)	48		
N.	Nákladové úroky (r. 50 + r. 51)	49	5 6 9	9 3 9 3
N.1.	Nákladové úroky pre prepojené účtovné jednotky (562A)	50	5 6 9	9 3 9 3
2.	Ostatné nákladové úroky (562A)	51		
O.	Kurzové straty (563)	52	1 0 9 1	
P.	Náklady na precenenie cenných papierov a náklady na derivátové operácie (564, 567)	53		
Q.	Ostatné náklady na finančnú činnosť (568, 569)	54	8 6 8 6	5 4 4 9



Označenie a	Text b	Číslo riadku c	Skutočnosť	
			bežné účtovné obdobie	bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	2
***	Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti (+/-) (r. 29 - r. 45)	55	- 1 0 2 7 9	- 1 4 6 5 7
****	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie pred zdanením (+/-) (r. 27 + r. 55)	56	- 2 4 4 5 1 2	1 7 0 6
R.	Daň z príjmov (r. 58 + r. 59)	57	- 4 2 2 2 9	4 4 7
R.1.	Daň z príjmov splatná (591, 595)	58	2 8 9 3	2 0 5 0 4
2.	Daň z príjmov odložená (+/-) (592)	59	- 4 5 1 2 2	- 2 0 0 5 7
S.	Prevod podielov na výsledku hospodárenia spoločníkom (+/- 596)	60		
****	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení (+/-) (r. 56 - r. 57 - r. 60)	61	- 2 0 2 2 8 3	1 2 5 9

## Poznámky k účtovnej závierke zostavenej k 31. marcu 2017

### I. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

#### 1. Názov a sídlo

Heidelberg Slovensko, s. r. o.  
Novobanská 10  
851 01 Bratislava

Spoločnosť Heidelberg Slovensko, s. r. o. (ďalej len „Spoločnosť“) bola založená 18. decembra 1991 a do Obchodného registra bola zapísaná 30. decembra 1991 (Obchodný register Okresného súdu Bratislava I.v Bratislave, oddiel Sro, vložka č.2102/B).

#### *Opis vykonávanej činnosti Spoločnosti*

- nákup, predaj a sprostredkovanie strojov a prístrojov pre polygrafický priemysel,
- sprostredkovateľská činnosť v oblasti obchodu,
- inštalovanie, údržba a servis strojov a prístrojov pre polygrafický priemysel,
- kúpa tovaru za účelom jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod) v rozsahu voľnej živnosti,
- kúpa tovaru za účelom jeho predaja iným prevádzkovateľom živnosti (veľkoobchod) v rozsahu voľnej živnosti
- finančný lízing
- prenájom hnutelných vecí

#### 2. Neobmedzené ručenie

Spoločnosť nie je neobmedzene ručiacim spoločníkom v iných účtovných jednotkách.

#### 3. Dátum schválenia účtovnej závierky za predchádzajúce účtovné obdobie

Valné zhromaždenie schválilo dňa 16. januára 2017 účtovnú závierku Spoločnosti za predchádzajúce účtovné obdobie.

#### 4. Právny dôvod na zostavenie účtovnej závierky

Účtovná závierka Spoločnosti k 31. marcu 2017 je zostavená ako riadna účtovná závierka podľa § 17 ods. 6 zákona NR SR č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) za účtovné obdobie od 1. apríla 2016 do 31. marca 2017.

#### 5. Údaje o skupine

Konsolidovanú účtovnú závierku za najmenšiu skupinu s názvom Heidelberg Druckmaschinen Osteuropa, ktorej súčasťou je Spoločnosť ako dcérska účtovná jednotka, zostavuje Heidelberg Druckmaschinen Osteuropa Vertriebs-G.m.b.H. so sídlom Hebbelplatz 7, Viedeň, Rakúsko. Kópiu konsolidovanej účtovnej závierky je možné vyžiadať v sídle uvedenej spoločnosti.

Konsolidovanú účtovnú závierku za najväčšiu skupinu s názvom Heidelberg Druckmaschinen AG, ktorej súčasťou je aj konsolidovaná účtovná závierka podľa prvej vety zostavuje Heidelberg Druckmaschinen AG so sídlom Kurfürstenanlage 52-60, Heidelberg, Nemecko. Kópiu konsolidovanej účtovnej závierky je možné vyžiadať v sídle uvedenej spoločnosti.

## 6. Počet zamestnancov

Názov položky	Stav k 31.03.2017	Stav k 31.03.2016
Priemerný prepočítaný počet zamestnancov	19	18
Stav zamestnancov ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, z toho:	18	18
<i>počet vedúcich zamestnancov</i>	1	2

## 7. Dátum schválenia audítora Spoločnosti

Valné zhromaždenie Spoločnosti schválilo dňa 15. marca 2017 spoločnosť PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. ako audítora účtovnej závierky za finančný rok končiaci 31. marca 2017.

## 8. Orgány a spoločníci Spoločnosti

### Orgán Spoločnosti

	Stav k 31.03.2017
Konatelia	Ing. Martin Prouza, MBA (od 1. apríla 2017) Christian Hauser (od 1. apríla 2017) Ing. Ivan Topoľský (do 31.marca 2017)

### Spoločníci Spoločnosti

Štruktúra spoločníkov Spoločnosti k 31. marcu 2017 a k 31. marcu 2016:

Spoločník	Výška podielu na základnom imaní		Podiel na hlasovacích právach v %	Iný podiel na ostatných položkách VI ako na ZI v %
	absolútne	v %		
Heidelberger Druckmaschinen Osteuropa Vertriebs-G.m.b.H	341 400	100	100	0
<b>Spolu</b>	<b>341 400</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>0</b>

## II. INFORMÁCIE O PRIJATÝCH POSTUPOCH

### a) Východiská pre zostavenie účtovnej závierky

Účtovná závierka Spoločnosti bola zostavená za predpokladu nepretržitého trvania jej činnosti v súlade so zákonom o účtovníctve platným v Slovenskej republike a nadväzujúcimi postupmi účtovania.

Účtovníctvo vedie Spoločnosť na základe dodržania časovej a vecnej súvislosti nákladov a výnosov. Za základ sa berú všetky náklady a výnosy, ktoré sa vzťahujú na účtovné obdobie bez ohľadu na dátum ich platenia.

Peňažné údaje v účtovnej závierke sú uvedené v celých EUR, pokiaľ nie je určené inak.

Účtovné metódy a všeobecné účtovné zásady Spoločnosť aplikovala konzistentne s predchádzajúcim účtovným obdobím.

### b) Dlhodobý nehmotný a dlhodobý hmotný majetok

Dlhodobý majetok nakupovaný sa oceňuje obstarávacou cenou, ktorá zahrňuje cenu, za ktorú sa majetok obstaral, a náklady súvisiace s obstaraním (clo, prepravu, montáž, poistné a pod.).

Dlhodobý nehmotný majetok sa odpisuje podľa odpisového plánu, ktorý bol zostavený na základe predpokladanej doby jeho používania zodpovedajúcej spotrebe budúcich ekonomických úžitkov z majetku.

Odpisovať sa začína prvým dňom mesiaca nasledujúceho po uvedení majetku do používania. Nehmotný majetok, ktorého obstarávací cena (resp. vlastné náklady) neprevyšuje 2 400 EUR, sa nezaraďuje na účty dlhodobého majetku a odpisuje sa jednorazovo pri uvedení do používania.

Predpokladaná doba používania, metóda odpisovania a odpisová sadzba sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

	Predpokladaná doba používania v rokoch	Metóda odpisovania	Ročná odpisová sadzba v %
Softvér	3	Rovnomerne	33,3

Dlhodobý hmotný majetok sa odpisuje podľa odpisového plánu, ktorý bol zostavený na základe predpokladanej doby jeho používania zodpovedajúcej spotrebe budúcich ekonomických úžitkov z majetku. Odpisovať sa začína prvým dňom mesiaca nasledujúceho po uvedení majetku do používania. Hmotný majetok, ktorého obstarávací cena (resp. vlastné náklady) neprevyšuje 1 700 EUR, sa nezaraďuje na účty dlhodobého majetku a odpisuje sa jednorazovo pri uvedení do používania.

Predpokladaná doba používania, metóda odpisovania a odpisová sadzba sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

	Predpokladaná doba používania v rokoch	Metóda odpisovania	Ročná odpisová sadzba v %
Stavby	30 - 33	Rovnomerne	3 - 3,3
Samostatný hmotný majetok			
Stroje, prístroje a zariadenia	3 - 7	Rovnomerne	14,3 - 33,3
Dopravné prostriedky	3 - 7	Rovnomerne	14,3 - 33,3

V prípade prechodného zníženia úžitkovej hodnoty dlhodobého majetku, ktorá bola zistená pri inventarizácii a je výrazne nižšia ako jeho ocenenie v účtovníctve po odpočítaní oprávok, je vytvorená opravná položka na úroveň jeho zistenej úžitkovej hodnoty.

### c) Zásoby

Zásoby nakupované sa oceňujú obstarávacou cenou, ktorá zahrňuje cenu, za ktorú sa majetok obstaral, a náklady súvisiace s obstaraním (clo, prepravu, poistné, provízie a pod.) znížené o zľavy z ceny. Zľava z ceny poskytnutá k už predaným alebo spotrebovaným zásobám sa účtuje ako zníženie nákladov na predané alebo spotrebované zásoby. Spoločnosť účtuje o zásobách spôsobom A tak, ako to definujú postupy účtovania. Úbytok zásob sa účtuje v cene zistenej metódou FIFO.

Ak sú obstarávací cena alebo vlastné náklady zásob vyššie než ich čistá realizačná hodnota ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, vytvára sa opravná položka k zásobám vo výške rozdielu medzi ich ocenením v účtovníctve a ich čistou realizačnou hodnotou. Čistá realizačná hodnota je predpokladaná predajná cena zásob znížená o predpokladané náklady na ich dokončenie a náklady súvisiace s ich predajom.

### d) Pohľadávky

Pohľadávky sa pri ich vzniku oceňujú ich menovitou hodnotou. Opravná položka sa vytvára k pochybným a nedobytným pohľadávkam, kde existuje riziko nevymožiteľnosti pohľadávok.

Ak je zostatková doba splatnosti pohľadávky dlhšia než jeden rok, vytvára sa opravná položka, ktorá predstavuje rozdiel medzi menovitou a súčasnou hodnotou pohľadávky. Súčasná hodnota pohľadávky sa počíta ako súčet súčinov budúcich peňažných príjmov a príslušných diskontných faktorov.

**e) Finančné účty**

Finančné účty tvorí peňažná hotovosť a zostatky na bankových účtoch pričom riziko zmeny hodnoty tohto majetku je zanedbateľne nízke.

**f) Náklady budúcich období a príjmy budúcich období**

Náklady budúcich období a príjmy budúcich období sú vykázané vo výške, ktorá je potrebná na dodržanie zásady vecnej a časovej súvislosti s účtovným obdobím.

**g) Opravné položky**

Opravné položky sa tvoria na základe zásady opatrnosti, ak je opodstatnené predpokladať, že došlo k zníženiu hodnoty majetku oproti jeho oceneniu v účtovníctve. Opravná položka sa účtuje v sume opodstatneného predpokladu zníženia hodnoty majetku oproti jeho oceneniu v účtovníctve.

**h) Rezervy**

Rezerva je záväzok predstavujúci existujúcu povinnosť Spoločnosti, ktorá vznikla z minulých udalostí a je pravdepodobné, že v budúcnosti zníži jej ekonomické úžitky. Rezervy sú záväzky s neurčitým časovým vymedzením alebo výškou a oceňujú sa odhadom v sume potrebnej na splnenie existujúcej povinnosti ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka.

Tvorba rezervy sa účtuje na vecne príslušný nákladový alebo majetkový účet, ku ktorému záväzok prislúcha. Použitie rezervy sa účtuje na ľarchu vecne príslušného účtu rezerv so súvzťažným zápisom v prospech vecne príslušného účtu záväzkov. Rozpustenie nepotrebné rezervy alebo jej časti sa účtuje opačným účtovným zápisom ako sa účtovala tvorba rezervy.

Rezerva na bonusy, rabaty, skontá a vrátenie kúpnej ceny pri reklamácii sa tvorí ako zníženie pôvodne dosiahnutých výnosov so súvzťažným zápisom v prospech účtu rezerv.

Spoločnosť vytvorila rezervy najmä na záručné opravy, nevyčerpané dovolenky vrátane sociálneho zabezpečenia, odmeny zamestnancom vrátane sociálneho zabezpečenia a iné prevádzkové náklady.

**i) Záväzky**

Záväzky pri ich vzniku sa oceňujú menovitou hodnotou. Záväzky pri ich prevzatí sa oceňujú obstarávacou cenou. Ak sa pri inventarizácii zistí, že suma záväzkov je iná ako ich výška v účtovníctve, uvedú sa záväzky v účtovníctve a v účtovnej závierke v tomto zistenom ocenení.

**j) Zamestnanecké požitky**

Platy, mzdy, príspevky do štátnych dôchodkových a poisťných fondov, platená ročná dovolenka a platená zdravotná dovolenka, bonusy a ostatné nepeňažné požitky (napr. zdravotná starostlivosť) sa účtujú v účtovnom období, s ktorým vecne a časovo súvisia.

**k) Splatná daň z príjmu**

Daň z príjmov sa účtuje do nákladov Spoločnosti v období vzniku daňovej povinnosti a v priloženom výkaze ziskov a strát Spoločnosti je vypočítaná zo základu vyplývajúceho z hospodárskeho výsledku pred zdanením, ktorý bol upravený o pripočítateľné a odpočítateľné položky z titulu trvalých a dočasných úprav daňového základu a umorenia straty. Daňový záväzok je uvedený po znížení o preddavky na daň z príjmov, ktoré Spoločnosť uhradila v priebehu roka. V prípade, že uhradené preddavky na daň z príjmu v priebehu roka sú vyššie ako daňová povinnosť za tento rok, Spoločnosť vykazuje výslednú daňovú pohľadávku.

### l) Odložená daň z príjmu

Odložená daň z príjmu vyplýva z:

- a) rozdielov medzi účtovnou hodnotou majetku a účtovnou hodnotou záväzkov vykázanou v súvahe a ich daňovou základňou,
- b) možnosti previesť nevyužitú daňovú odpočty a iné daňové nároky do budúcich období.
- c) možnosti umorovať daňovú stratu v budúcnosti, pod ktorou sa rozumie možnosť odpočítať daňovú stratu od základu dane v budúcnosti,

Odložená daňová pohľadávka sa účtuje iba do takej výšky, do akej je pravdepodobné, že bude možné dočasné rozdiely vyrovnať voči budúcemu základu dane.

Pri výpočte odloženej dane sa použije sadzba dane z príjmov, o ktorej sa predpokladá, že bude platiť v čase vyrovnania odloženej dane.

### m) Leasing (Spoločnosť je nájomca)

**Finančný leasing.** Finančný leasing je obstaranie dlhodobého hmotného majetku na základe nájomnej zmluvy s dojednaným právom kúpy prenajatej veci za dohodnuté platby počas dohodnutej doby nájmu tohto majetku. Súčasťou dohodnutých platieb je aj kúpna cena, za ktorú na konci dohodnutej doby prechádza vlastnícke právo k prenajatému majetku z prenajímateľa na nájomcu. Dohodnutá doba nájmu je najmenej 60% doby odpisovania podľa daňových predpisov, nie však menej ako 3 roky. V prípade nájmu pozemku je doba nájmu najmenej 60% doby odpisovania hmotného majetku zaradeného do odpisovej skupiny 4. Každá platba nájomného je alokovaná medzi splátku istiny a finančné náklady, ktoré sú vypočítané metódou efektívnej úrokovej miery. Finančné náklady sa vykazujú ako úroky.

Finančný leasing sa aktivuje v účtovníctve nájomcu v deň prijatia majetku na príslušný účet majetku so súvzťažným zápisom v prospech záväzkov z nájmu v ocenení, ktoré sa rovná celkovej výške dohodnutých platieb znížených o nerealizované finančné náklady. Majetok obstaraný formou finančného prenájmu sa odpisuje v účtovníctve nájomcu.

**Operatívny leasing.** Prenájom majetku formou operatívneho leasingu sa účtuje do nákladov priebežne počas doby trvania leasingovej zmluvy.

### n) Cudzí mena

Majetok a záväzky vyjadrené v cudzej mene (okrem preddavkov prijatých a poskytnutých) sa prepočítavajú na eurá referenčným výmenným kurzom určeným a vyhláseným Európskou centrálnou bankou alebo Národnou bankou Slovenska v deň predchádzajúci dňu uskutočnenia účtovného prípadu alebo v deň, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka. Vzniknuté kurzové rozdiely sa účtujú s vplyvom na výsledok hospodárenia.

### o) Vykazovanie výnosov

Výnosy z predaja výrobkov sa vykazujú v momente prenosu rizika a vlastníctva výrobku, obvykle po dodávke. Ak sa Spoločnosť zaviazala dopraviť výrobky na určité miesto, výnosy sa vykazujú v momente doručenia výrobku do cieľového miesta.

Výnosy z predaja služieb sa vykazujú v účtovnom období, v ktorom boli služby poskytnuté s ohľadom na stav rozpracovanosti danej služby. Tento je zistený na základe skutočne poskytnutých služieb ako pomernej časti k celkovému rozsahu dohodnutých služieb.

Výnosy sa vykazujú po odpočítaní dane z pridanej hodnoty, zliav a zrážok (rabaty, bonusy, skontá, dobropisy a pod.). Výnosové úroky sa účtujú rovnomerne v účtovných obdobiach, ktorých sa vecne a časovo týkajú.

Výnosy Spoločnosti tvoria najmä tržby z predaja strojov a príslušenstva pre polygrafický priemysel.

### III. INFORMÁCIE, KTORÉ DOPLŇUJÚ A VYSVETLÚJÚ POLOŽKY SÚVAHY

#### AKTÍVA

#### 9. Pohľadávky

Vývoj opravnej položky v priebehu bežného účtovného obdobia je zobrazený v nasledujúcej tabuľke:

Pohľadávky	Stav k 1.4.2016		Tvorba OP	Zúčtovanie OP		Stav k 31.03.2017
	Dlhodobé pohľadávky z obchodného styku, z toho:	Ostatné dlhodobé pohľadávky, z toho:		z dôvodu zániku opodstatnenosti	z dôvodu vyradenia majetku z účtovníctva	
Dlhodobé pohľadávky z obchodného styku, z toho:	0	0	0	0	0	0
Ostatné dlhodobé pohľadávky, z toho:	0	0	0	0	0	0
Dlhodobé pohľadávky spolu	0	0	0	0	0	0
Krátkodobé pohľadávky z obchodného styku, z toho:	214 347	1 220	1 220	24 412	0	191 155
Ostatné pohľadávky z obchodného styku	214 347	1 220	1 220	24 412	0	191 155
Ostatné krátkodobé pohľadávky, z toho:	0	0	0	0	0	0
Krátkodobé pohľadávky spolu	214 347	1 220	1 220	24 412	0	191 155

Informácie za predchádzajúce účtovné obdobie sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Pohľadávky	Stav k 1.4.2015		Tvorba OP	Zúčtovanie OP		Stav k 31.03.2016
	Dlhodobé pohľadávky z obchodného styku, z toho:	Ostatné dlhodobé pohľadávky, z toho:		z dôvodu zániku opodstatnenosti	z dôvodu vyradenia majetku z účtovníctva	
Dlhodobé pohľadávky z obchodného styku, z toho:	0	0	0	0	0	0
Ostatné dlhodobé pohľadávky, z toho:	0	0	0	0	0	0
Dlhodobé pohľadávky spolu	0	0	0	0	0	0
Krátkodobé pohľadávky z obchodného styku, z toho:	176 873	37 474	37 474	0	0	214 347
Ostatné pohľadávky z obchodného styku	176 873	37 474	37 474	0	0	214 347
Ostatné krátkodobé pohľadávky, z toho:	0	0	0	0	0	0
Krátkodobé pohľadávky spolu	176 873	37 474	37 474	0	0	214 347

Dlhodobé pohľadávky Spoločnosti sú v lehote splatnosti. Veková štruktúra krátkodobých pohľadávok Spoločnosti k 31. marcu 2017 je uvedená v nasledujúcej tabuľke:

Názov položky	V lehote splatnosti	Po lehote splatnosti	Pohľadávky spolu
<b>Krátkodobé pohľadávky z obchodného styku, z toho:</b>	<b>560 994</b>	<b>438 452</b>	<b>999 446</b>
Pohľadávky voči prepojeným účtovným jednotkám	36 226	0	36 226
Ostatné pohľadávky z obchodného styku	524 768	438 452	963 220
<b>Ostatné krátkodobé pohľadávky, z toho:</b>	<b>198 004</b>	<b>0</b>	<b>198 004</b>
Pohľadávky voči prepojeným účtovným jednotkám	180 399	0	180 399
Daňové pohľadávky a dotácie	17 605	0	17 605
<b>Krátkodobé pohľadávky spolu</b>	<b>758 998</b>	<b>438 452</b>	<b>1 197 450</b>

Informácie za predchádzajúce účtovné obdobie sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Názov položky	V lehote splatnosti	Po lehote splatnosti	Pohľadávky spolu
<b>Krátkodobé pohľadávky z obchodného styku, z toho:</b>	<b>349 420</b>	<b>477 213</b>	<b>826 633</b>
Pohľadávky voči prepojeným účtovným jednotkám	38 532	0	38 532
Ostatné pohľadávky z obchodného styku	310 888	477 213	788 101
<b>Ostatné krátkodobé pohľadávky, z toho:</b>	<b>238 302</b>	<b>0</b>	<b>238 302</b>
Pohľadávky voči prepojeným účtovným jednotkám	218 493	0	218 493
Daňové pohľadávky a dotácie	19 124	0	19 124
Iné pohľadávky	685	0	685
<b>Krátkodobé pohľadávky spolu</b>	<b>587 722</b>	<b>477 213</b>	<b>1 064 935</b>

Na pohľadávky Spoločnosti nie je uvalené záložné právo ani obmedzené právo s nimi nakladať.

## 10. Závazky

Štruktúra záväzkov podľa zostatkovej doby splatnosti k 31. marcu 2017:

Názov položky	Závazky so zostatkovou dobou splatnosti				Spolu záväzky
	viac ako päť rokov	jeden rok až päť rokov	do jedného roka	Závazky po lehote splatnosti	
<b>Dlhodobé záväzky z obchodného styku, z toho:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Ostatné dlhodobé záväzky, z toho:</b>	<b>0</b>	<b>8 039</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>8 039</b>
Závazky zo sociálneho fondu	0	4 297	0	0	4 297
Iné dlhodobé záväzky	0	3 742	0	0	3 742
<b>Dlhodobé záväzky spolu</b>	<b>0</b>	<b>8 039</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>8 039</b>
<b>Krátkodobé záväzky z obchodného styku, z toho:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>313 776</b>	<b>3 572</b>	<b>317 348</b>
Závazky v rámci podielovej účasti okrem záväzkov voči prepojeným účtovným jednotkám	0	0	257 215	0	257 215
Ostatné záväzky z obchodného styku	0	0	56 561	3 572	60 133
<b>Ostatné krátkodobé záväzky, z toho:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>105 520</b>	<b>0</b>	<b>105 520</b>
Závazky voči zamestnancom	0	0	42 766	0	42 766
Závazky zo sociálneho poistenia	0	0	23 076	0	23 076
Daňové záväzky a dotácie	0	0	34 688	0	34 688
Iné záväzky	0	0	4 990	0	4 990
<b>Krátkodobé záväzky spolu</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>419 296</b>	<b>3 572</b>	<b>422 868</b>

Informácie za predchádzajúce účtovné obdobie sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Názov položky	Závazky so zostatkovou dobou splatnosti				Spolu záväzky
	viac ako päť rokov	jeden rok až päť rokov	do jedného roka	Závazky po lehote splatnosti	
<b>Dlhodobé záväzky z obchodného styku, z toho:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Ostatné dlhodobé záväzky, z toho:</b>	<b>0</b>	<b>18 301</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>18 301</b>
Závazky zo sociálneho fondu	0	5 067	0	0	5 067
Iné dlhodobé záväzky	0	13 234	0	0	13 234
<b>Dlhodobé záväzky spolu</b>	<b>0</b>	<b>18 301</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>18 301</b>
<b>Krátkodobé záväzky z obchodného styku, z toho:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>328 432</b>	<b>10 432</b>	<b>338 864</b>
Závazky v rámci podielovej účasti okrem záväzkov voči prepojeným účtovným jednotkám	0	0	187 296	0	187 296
Ostatné záväzky z obchodného styku	0	0	141 136	10 432	151 568
<b>Ostatné krátkodobé záväzky, z toho:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>135 202</b>	<b>0</b>	<b>135 202</b>
Závazky voči zamestnancom	0	0	54 312	0	54 312
Závazky zo sociálneho poistenia	0	0	23 216	0	23 216
Daňové záväzky a dotácie	0	0	52 283	0	52 283
Iné záväzky	0	0	5 391	0	5 391
<b>Krátkodobé záväzky spolu</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>463 634</b>	<b>10 432</b>	<b>474 066</b>

Závazky Spoločnosti nie sú kryté záložným právom.

#### IV. INFORMÁCIE, KTORÉ DOPLŇUJÚ A VYSVETLÚJÚ POLOŽKY VÝKAZU ZISKOV A STRÁT

##### 1. Čistý obrat

Infomácie o štruktúre čistého obratu Spoločnosti sú uvedené v nasledujúce tabuľke:

Názov položky	2017	2016
<b>Tržby za vlastné výkony a tovar, z toho:</b>	<b>4 108 083</b>	<b>7 266 572</b>
Tržby z predaja služieb	280 280	198 186
Tržby za tovar	3 827 803	7 068 386
Iné výnosy súvisiace s bežnou činnosťou	94 119	67 520
<b>Čistý obrat celkom</b>	<b>4 202 202</b>	<b>7 334 092</b>

#### VÝNOSY

##### 2. Tržby za vlastné výkony a tovar

Tržby za vlastné výkony a tovar podľa jednotlivých segmentov, t.j. podľa typov výrobkov, tovarov, služieb a iných činností Spoločnosti, a podľa hlavných geografických oblastí odbytu sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Oblasť odbytu	Tovary		Služby		Spolu	
	2017	2016	2017	2016	2017	2016
Slovensko	3 641 716	6 813 411	254 670	190 685	3 896 386	7 004 096
Zahraničie	186 087	254 975	25 610	7 501	211 697	262 476
<b>Spolu</b>	<b>3 827 803</b>	<b>7 068 386</b>	<b>280 280</b>	<b>198 186</b>	<b>4 108 083</b>	<b>7 266 572</b>

## NÁKLADY

### 3. Náklady z hospodárskej a finančnej činnosti

Prehľad nákladov Spoločnosti z hospodárskej a finančnej činnosti okrem osobných nákladov je uvedený v nasledujúcej tabuľke:

Názov položky	2017	2016
<b>Náklady za poskytnuté služby, z toho:</b>	<b>587 051</b>	<b>548 551</b>
Náklady voči audítorovi, audítorskej spoločnosti, z toho:		
náklady za overenie individuálnej účtovnej závierky	20 000	20 000
Ostatné významné položky nákladov za poskytnuté služby, z toho:	20 000	20 000
Cestovné	567 051	528 551
Nájomné	48 106	44 751
Právne, ekonomické a iné poradenstvo	52 152	52 152
Náklady na inzerciu, reklamu a výstavy	27	565
Náklady na telekomunikačné služby	3 672	18 238
Oprava a údržba	11 039	10 662
Reprezentačné	18 145	20 901
Náklady na externých technikov	10 004	10 137
Prepravné	34 942	15 424
Sprostredkovateľská odmena	56 635	45 786
Služby Heidelberg Viedeň	0	26 563
Daňové poradenstvo	295 102	236 940
Služby na podporu výpočtovej techniky	4 500	4 500
Ostatné	3 342	3 610
<b>Ostatné významné položky nákladov z hospodárskej činnosti, z toho:</b>	<b>-16 275</b>	<b>72 165</b>
Poistné	9 727	14 218
Odpis pohľadávky	0	3 270
Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k pohľadávkam	-23 193	37 474
Rezervy na záručné opravy	-18 181	17 203
Ostatné	15 372	0
<b>Finančné náklady, z toho:</b>	<b>10 346</b>	<b>14 842</b>
Kurzové straty, z toho:		
kurzové straty ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka	1 091	0
Ostatné významné položky finančných nákladov, z toho:	1 091	0
Bankové poplatky	9 255	14 842
Zaplatené úroky	3 431	5 449
Ostatné	0	9 393
	5 824	0

## V. INFORMÁCIE O INÝCH AKTÍVACH A INÝCH PASÍVACH

### 1. Podmienené záväzky

Vzhľadom na to, že viaceré oblasti slovenského daňového práva (napr. legislatíva ohľadom transferového oceňovania) doteraz neboli dostatočne overené praxou, existuje neistota v tom, ako ich budú daňové orgány aplikovať. Mieru tejto neistoty nie je možné kvantifikovať a zanikne až potom, keď budú k dispozícii právne precedensy príp. oficiálne interpretácie príslušných orgánov. Vedenie Spoločnosti si nie je vedomé žiadnych okolností, v dôsledku ktorých by jej vznikol v budúcnosti významný náklad.

## VI. UDALOSTI, KTORÉ NASTALI PO DNI, KU KTORÉMU SA ZOSTAVUJE ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA

Po 31. marci 2017 do dňa zostavenia účtovnej závierky nenastali také udalosti, ktoré by si vyžadovali zverejnenie alebo vykázanie v účtovnej závierke za rok 2017.

SK

**Zakladateľská listina**

**spoločnosti s ručením obmedzeným**

**Heidelberg Slovensko, s.r.o.**

DE

**Gründungsurkunde**

**der Gesellschaft mit beschränkter  
Haftung**

**Heidelberg Slovensko, s.r.o.**

<p>Jediný spoločník, spoločnosť</p> <p><b>Heidelberger Druckmaschinen Osteuropa Vertriebs-G.m.b.H. Karl-Farkas-Gasse 22 Viedeň Rakúska republika</b></p> <p>rozhodol dnešného dňa v súlade s ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov o prijatí nasledovného nového znenia zakladateľskej listiny spoločnosti</p> <p><b>Heidelberg Slovensko, s.r.o.</b> (ďalej len „spoločnosť“)</p> <p style="text-align: center;"><b>Článok 1</b></p> <p><b>Obchodné meno, sídlo a trvanie spoločnosti</b></p> <p>1.1 Obchodné meno spoločnosti znie: Heidelberg Slovensko, s.r.o.</p> <p>1.2 Sídlo spoločnosti je: Novobanská 10 Bratislava 851 01, Slovenská Republika.</p> <p>1.3 Spoločnosť sa zakladá na dobu neurčitú.</p> <p style="text-align: center;"><b>Článok 2</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Spoločníci</b></p> <p>Jediným spoločníkom spoločnosti je:</p> <p>Spoločnosť: Heidelberger Druckmaschinen Osteuropa Vertriebs-G.m.b.H. Karl-Farkas-Gasse 22 Viedeň Rakúska republika</p> <p style="text-align: center;"><b>Článok 3</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Predmet podnikania</b></p> <p>3.1 Predmetom podnikania spoločnosti je:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- nákup, predaj a sprostredkovanie strojov a prístrojov pre polygrafický priemysel</li> <li>- sprostredkovateľská činnosť v oblasti obchodu</li> <li>- inštalovanie, údržba a servis strojov a prístrojov pre polygrafický priemysel</li> </ul>	<p>Der Alleingesellschafter, die Gesellschaft</p> <p><b>Heidelberger Druckmaschinen Osteuropa Vertriebs-G.m.b.H. Karl-Farkas-Gasse 22 Wien Republik Österreich</b></p> <p>hat am heutigen Tag im Einklang mit den Bestimmungen des Gesetzes Nr. 513/1991 Slg. (Handelsgesetzbuch) in der Fassung späterer Vorschriften die Fassung eines neuen Wortlauts der Gründungsurkunde der Gesellschaft</p> <p><b>Heidelberg Slovensko, s.r.o.</b> (nachfolgend nur „die Gesellschaft“) beschlossen:</p> <p style="text-align: center;"><b>Artikel 1</b></p> <p><b>Handelsname, Sitz und Dauer der Gesellschaft</b></p> <p>1.1 Der Handelsname der Gesellschaft lautet: Heidelberg Slovensko, s.r.o.</p> <p>1.2 Sitz der Gesellschaft ist in: Novobanská 10 Bratislava 851 01, Slowakische Republik</p> <p>1.3 Die Gesellschaft wird auf unbestimmte Zeit gegründet.</p> <p style="text-align: center;"><b>Artikel 2</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Gesellschafter</b></p> <p>Der Alleingesellschafter der Gesellschaft ist:</p> <p>Gesellschaft: Heidelberger Druckmaschinen Osteuropa Vertriebs-G.m.b.H. Karl-Farkas-Gasse 22 Wien Republik Österreich</p> <p style="text-align: center;"><b>Artikel 3</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Unternehmensgegenstand</b></p> <p>3.1 Gegenstand des Unternehmens ist:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kauf, Verkauf und Vermittlung von Maschinen und Geräten für die polygraphische Industrie</li> <li>- Vermittlungstätigkeit im Bereich Handel</li> <li>- Installation, Wartung und Service von Maschinen und Geräten für die polygraphische Industrie</li> </ul>
--	---

- kúpa tovaru za účelom jeho predaja konečnému spotrebiteľovi /maloobchod/ v rozsahu voľnej živnosti
- kúpa tovaru za účelom jeho predaja iným prevádzkovateľom živnosti /veľkoobchod/ v rozsahu voľnej živnosti
- Prenájom hnutel'ných vecí
- Finančný lízing

#### **Článok 4**

##### **Základné imanie a vklad spoločníka do základného imania**

- 4.1 Základné imanie spoločnosti je vo výške **341 400,- EUR** (slovom: tristoštyridsaťjedentisícštyristo eur) a je tvorený peňažným vkladom spoločníka:

**Heidelberger Druckmaschinen  
Osteuropa Vertriebs-G.m.b.H:**

peňažný vklad vo výške **341 400,- EUR**  
(100 % základného imania)  
splatené **341 400,- EUR**

- 4.2 Zakladateľ spoločnosti bol pri založení spoločnosti povinný pred podaním návrhu na zápis spoločnosti do obchodného registra splatiť svoj vklad do rúk správcu vkladov v celej výške.
- 4.3 Za správcu vkladov bol pri založení spoločnosti ustanovený zakladateľ spoločnosti.

#### **Článok 5**

##### **Orgány spoločnosti**

Orgánmi spoločnosti sú:

- a) valné zhromaždenie,
- b) konateľ/ia.

#### **Článok 6**

##### **Valné zhromaždenie**

- 6.1 Valné zhromaždenie je najvyšším orgánom spoločnosti. Valné zhromaždenie si môže vyhraďovať rozhodovanie o záležitostiach, ktoré inak patria do kompetencie iných orgánov spoločnosti.

- Kauf von Waren zwecks Verkauf an den Endverbraucher /Kleinhandel/ im Umfang des freien Gewerbes
- Kauf von Waren zwecks Verkauf an andere Gewerbetreibende /Großhandel/ im Umfang des freien Gewerbes
- Vermietung von beweglichen Gütern
- Finanzleasing

#### **Artikel 4**

##### **Stammkapital und Stammeinlage des Gesellschafters des Gesellschafters**

- 4.1 Das Stammkapital der Gesellschaft beträgt **341 400 EUR** (in Worten: dreihunderteinundvierzigtausend vierhundert Euro) und wird durch die Bareinlage des Gesellschafters gebildet:

**Heidelberger Druckmaschinen  
Osteuropa Vertriebs-G.m.b.H :**

Bareinlage in Höhe **341 400,- EUR**  
(100 % des Stammkapitals)  
eingezahlt **341 400,- EUR**

- 4.2 Der Gründer der Gesellschaft war bei der Gründung der Gesellschaft verpflichtet, die Einlage in vollem Umfang zu Händen des Stammeinlagenverwalters vor der Einreichung des Antrags auf Eintragung der Gesellschaft ins Handelsregister zu leisten.
- 4.3 Zum Einlagenverwalter wurde bei der Gründung der Gesellschaft der Gründer der Gesellschaft ernannt.

#### **Artikel 5**

##### **Organe der Gesellschaft**

Organe der Gesellschaft sind:

- a) die Gesellschafterversammlung,
- b) der/ die Geschäftsführer.

#### **Artikel 6**

##### **Gesellschafterversammlung**

- 6.1 Die Gesellschafterversammlung ist das oberste Organ der Gesellschaft. Die Gesellschafterversammlung kann sich die Entscheidung über Angelegenheiten vorbehalten, die sonst in die Befugnis anderer Organe der Gesellschaft gehören.

<p>6.2 Do právomoci valného zhromaždenia patria najmä nasledovné záležitosti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) schválenie konaní urobených osobami konajúcimi v mene spoločnosti pred jej vznikom;</li> <li>b) schvaľovanie riadnej individuálnej účtovnej závierky, mimoriadnej individuálnej účtovnej závierky a rozhodovanie o rozdelení zisku alebo úhrade strát;</li> <li>c) rozhodovanie o zmene spoločenskej zmluvy/ zakladateľskej listiny;</li> <li>d) rozhodovanie o zvýšení alebo znížení základného imania a rozhodovanie o nepeňažnom vklade;</li> <li>e) vymenovanie, odvolanie a odmeňovanie konateľ'a/ov;</li> <li>f) udelenie a odvolanie prokúry a odmeňovanie prokuristu;</li> <li>g) udeľovanie súhlasu na prevod obchodného podielu, resp. časti obchodného podielu na iného spoločníka alebo na tretiu osobu;</li> <li>h) rozhodovanie o rozdelení obchodného podielu spoločníka a následnom prevode častí takto rozdeleného obchodného podielu na iného spoločníka alebo na tretiu osobu</li> <li>i) schvaľovať zmluvu o výkone funkcie, uzatvorenú medzi spoločnosťou a konateľom spoločnosti;</li> <li>j) rozhodovanie o schválení zmluvy o predaji podniku alebo zmluvy o predaji časti podniku;</li> <li>k) rozhodovanie o vylúčení spoločníka ako aj rozhodnutie o podaní návrhu spoločnosti na vylúčenie spoločníka;</li> <li>l) rozhodovanie o zrušení spoločnosti a jej likvidácii a vymenovaní jej likvidátora;</li> <li>m) rozhodovanie o splynutí, zlúčení alebo rozdelení spoločnosti;</li> <li>n) rozhodovanie o zmene právnej formy spoločnosti;</li> <li>o) ďalšie otázky, ktoré do pôsobnosti valného zhromaždenia zveruje zákon alebo táto zakladateľská listina.</li> </ul>	<p>6.2 In die Zuständigkeit der Gesellschafterversammlung fallen insbesondere folgende Angelegenheiten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Genehmigung von Rechtsgeschäften, die durch die im Namen der Gesellschaft handelnden Personen vor deren Entstehung vorgenommen wurden;</li> <li>b) Genehmigung des ordentlichen oder außerordentlichen Einzelabschlusses und Entscheidung über die Gewinnverteilung oder Verlustdeckung;</li> <li>c) Entscheidung über die Änderung des Gesellschaftsvertrags/der Gründungsurkunde;</li> <li>d) Entscheidung über die Erhöhung oder Herabsetzung des Stammkapitals und Entscheidung über die Sacheinlage;</li> <li>e) Bestellung, Abberufung und Entlohnung der/des Geschäftsführer/s;</li> <li>f) Erteilung und Widerruf der Prokura und Entlohnung des/der Prokuristen;</li> <li>g) Erteilung der Zustimmung zur Übertragung des Geschäftsanteils, bzw. Teilgeschäftsanteils auf einen anderen Gesellschafter oder auf Dritte;</li> <li>h) Entscheidung über die Teilung eines Geschäftsanteiles des Gesellschafters und anschließende Übertragung der Teile des geteilten Geschäftsanteiles auf einen anderen Gesellschafter oder auf Dritte;</li> <li>i) Genehmigung des Geschäftsführervertrags zwischen der Gesellschaft und dem Geschäftsführer;</li> <li>j) Entscheidung über die Genehmigung des Vertrages über den Verkauf des Unternehmens oder eines Unternehmensteiles;</li> <li>k) Entscheidung über den Ausschluss eines Gesellschafters sowie Entscheidung über die Stellung eines Antrags der Gesellschaft auf Ausschluss des Gesellschafters;</li> <li>l) Entscheidung über die Auflösung der Gesellschaft und Liquidation sowie über die Ernennung des Liquidators,</li> <li>m) Entscheidung über die Verschmelzung oder Spaltung der Gesellschaft,</li> <li>n) Entscheidung über Änderung der Rechtsform der Gesellschaft,</li> <li>o) sonstige Angelegenheiten, über die Gesellschafterversammlung laut</li> </ul>
---	---

<p>6.3 Riadne valné zhromaždenie zvoláva konateľ spoločnosti minimálne raz ročne, najneskôr do 3 mesiacov po uplynutí účtovného obdobia. Na riadnom valnom zhromaždení sa schvaľuje účtovná závierka za predchádzajúce účtovne obdobie. Valné zhromaždenie môže byť zvolané podľa potreby alebo v prípadoch uvedených v tejto zakladateľskej listine alebo v príslušných právnych predpisoch.</p> <p>6.4 Povinnosť bezodkladne zvolať valné zhromaždenie vzniká:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ak o to požiada spoločník, ktorého vklad do základného imania dosahuje 10 %,</li> <li>- v iných prípadoch, ak to vyžadujú záujmy spoločnosti alebo právne predpisy.</li> </ul> <p>6.5 Valné zhromaždenie je zvolávané zásadne písomnou pozvánkou, ktorá musí byť odoslaná spoločníkom najmenej 15 kalendárnych dní pred dňom konania valného zhromaždenia. Na zachovanie písomnej formy pozvánky postačuje použitie elektronického prenosu dát (najmä telegram, telefax a e-mail) avšak po telefonickom overení a potvrdení prijatia.</p> <p>Pozvánka musí obsahovať termín, miesto, program rokovania a všetky podklady a informácie potrebné pre valné zhromaždenie a uznesenia, ktoré sa tam majú prijať. Spoločníci sú oprávnení najneskôr 3 dni pred zasadnutím nazrieť do všetkých dokumentov, ktoré súvisia s bodmi rokovacieho poriadku a vyžiadať si fotokópie týchto dokumentov.</p> <p>6.6 S písomným súhlasom všetkých spoločníkov môže byť upustené od formalít ohľadne času, spôsobu zvolania, miesta a</p>	<p style="text-align: center;">Gesetz oder laut dieser Gründungsurkunde entscheiden soll.</p> <p>6.3 Die ordentliche Gesellschafterversammlung ist durch den Geschäftsführer mindestens einmal jährlich, spätestens innerhalb von 3 Monaten nach Ablauf der Rechnungsperiode einzuberufen. An der ordentlichen Gesellschafterversammlung ist der Jahresabschluss für die vorherige Rechnungsperiode festzustellen. Die Gesellschafterversammlung kann auch bei Bedarf oder in den durch diese Gründungsurkunde oder in den entsprechenden Rechtsvorschriften vorgesehenen Fällen einberufen werden.</p> <p>6.4 Die Gesellschafterversammlung ist unverzüglich einzuberufen, wenn:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- die Einberufung von einem Gesellschafter veranlasst wird, dessen Stammeinlage 10% erreicht,</li> <li>- in anderen Fällen, wenn es die Interessen der Gesellschaft oder die Rechtsvorschriften erfordern.</li> </ul> <p>6.5 Die Einberufung der Gesellschafterversammlungen erfolgt grundsätzlich durch schriftliche Einladung, die den Gesellschaftern mindestens 15 Kalendertage vor dem Tag ihrer Abhaltung zu versenden ist. Als schriftliche Form der Einladung gilt auch die Benutzung elektronischer Datenübertragung (besonders Telegramm, Telefax und E-Mail) jedoch nach Absprache und unter Bestätigung des Empfanges.</p> <p>Die Einladung muss den Zeitpunkt, den Ort, die Tagesordnung und alle notwendigen Unterlagen und Informationen für die Gesellschafterversammlung und die dort zu fassenden Beschlüsse enthalten. Die Gesellschafter sind berechtigt, spätestens 3 Tage vor der Sitzung in alle mit den Tagesordnungspunkten zusammenhängenden Dokumente Einsicht zu nehmen, sowie Fotokopien dieser Dokumente zu verlangen.</p> <p>6.6 Unter schriftlicher Zustimmung aller Gesellschafter kann auf die Formerfordernisse hinsichtlich Zeit, Einberufung, Ort und Gegenstand der</p>
---	--

<p>predmetu zasadnutia valného zhromaždenia spoločnosti</p>	<p>Gesellschafterversammlung verzichtet werden.</p>
<p>6.7 Valné zhromaždenie spoločnosti môže rokovať a prijímať uznesenia výlučne o záležitostiach, uvedených v programe rokovania. O iných záležitostiach môže valné zhromaždenie rokovať a prijímať uznesenia len s písomným súhlasom všetkých spoločníkov.</p>	<p>6.7 Die Gesellschafterversammlung kann ausschließlich über Angelegenheiten verhandeln und beschließen, die in der Tagungsordnung angeführt sind. Über andere Angelegenheiten kann die Gesellschafterversammlung nur mit schriftlicher Zustimmung aller Gesellschafter verhandeln und beschließen.</p>
<p>6.8 Valné zhromaždenie je uznášaniaschopné, ak je zastúpených najmenej 50 % hlasov všetkých spoločníkov. Rozhodnutia valného zhromaždenia sa prijímajú jednoduchou väčšinou hlasov prítomných spoločníkov. O rozhodnutiach podľa § 127 ods. 4 Obchodného zákonníka rozhoduje dvojtretinová väčšina všetkých hlasov spoločníkov. Ak bude obsah spoločenskej zmluvy zmenený rozhodnutím valného zhromaždenia a budú tým dotknuté len práva určitých spoločníkov, je potrebný aj súhlas týchto spoločníkov.</p>	<p>6.8 Die Gesellschafterversammlung ist beschlussfähig, wenn mindestens 50 % der Stimmen aller Gesellschafter vertreten sind. Die Gesellschafterversammlung entscheidet mit einfacher Mehrheit der Stimmen der anwesenden Gesellschafter. Über die Entscheidungen gemäß § 127 Abs. 4 des HGB entscheidet eine Zweidrittelmehrheit aller Stimmen der Gesellschafter. Falls der Inhalt des Gesellschaftsvertrages durch den Beschluss der Gesellschafterversammlung geändert wird und dadurch nur die Rechte bestimmter Gesellschafter berührt werden, ist auch die Zustimmung dieser Gesellschafter erforderlich.</p>
<p>6.9 Spoločník <b>Heidelberger Druckmaschinen Osteuropa Vertriebs-G.m.b.H. má 100 % hlasov.</b></p>	<p>6.9 Der Gesellschafter <b>Heidelberger Druckmaschinen Osteuropa Vertriebs-G.m.b.H</b> hat 100% der Stimmen.</p>
<p>6.10 Zápisnicu o valnom zhromaždení podpisuje predseda valného zhromaždenia a zapisovateľ. Spoločník sa zúčastní na zasadaní valného zhromaždenia buď osobne, alebo prostredníctvom ním písomne splnomocnenej osoby. Splnomocnenec nesmie byť konateľom spoločnosti.</p>	<p>6.10 Das Protokoll über die Gesellschafterversammlung ist vom Vorsitzenden der Gesellschafterversammlung und Protokollführer zu unterzeichnen. Der Gesellschafter nimmt an der Gesellschafterversammlung entweder persönlich oder durch eine von ihm schriftlich bevollmächtigte Person teil. Der Bevollmächtigte darf nicht der Geschäftsführer der Gesellschaft sein.</p>
<p>6.11 Hlasovanie na valnom zhromaždení spoločnosti sa uskutočňuje verejne, t.j. zdvihnutím ruky.</p>	<p>6.11 Die Abstimmung an der Gesellschafterversammlung erfolgt offen, d.h. durch Handzeichen.</p>
<p>6.12 Spoločníci môžu prijímať rozhodnutia aj mimo valného zhromaždenia. V takom prípade návrh uznesenia predkladá spoločníkom na vyjadrenie konateľ alebo ktorýkoľvek spoločník, s oznámením lehoty na písomné vyjadrenie, v ktorej ho spoločníci zasielajú na adresu sídla spoločnosti. Ak sa spoločník nevyjadrí v</p>	<p>6.12 Die Gesellschafter können auch außerhalb der Gesellschafterversammlung Entscheidung treffen. In einem solchen Fall unterbreitet der Geschäftsführer bzw. jedweder Gesellschafter den Entwurf der Beschlussfassung den Gesellschaftern zur Stellungnahme, unter Angabe der Frist, innerhalb der diese schriftliche</p>

<p>lehote, platí, že nesúhlasí. Konatelia potom oznámia výsledky hlasovania jednotlivým spoločníkom. Väčšina sa počíta z celkového počtu hlasov všetkých spoločníkov.</p> <p>6.13 Valné zhromaždenie sa môže konať aj mimo sídla spoločnosti.</p> <p>6.14 Ak má spoločnosť jediného spoločníka, vykonáva tento jediný spoločník právomoci valného zhromaždenia v súlade s § 132 Obchodného zákonníka. Každé rozhodnutie jediného spoločníka musí byť písomné a vlastnoručne podpísané ním resp. jeho štatutárnym orgánom. Zmluvy medzi spoločnosťou a jediným spoločníkom, pokiaľ tento súčasne koná v mene spoločnosti, musia mať písomnú formu.</p>	<p>Stellungnahme an die Sitzadresse der Gesellschaft zu übersenden ist. Falls der Gesellschafter nicht innerhalb dieser Frist Stellung nimmt, gilt, dass er nicht einverstanden ist. Die Geschäftsführer teilen danach die Abstimmungsergebnisse den einzelnen Gesellschaftern mit. Die Mehrheit wird aus der Gesamtzahl der den Gesellschaftern zustehenden Stimmen errechnet.</p> <p>6.13 Die Gesellschafterversammlung darf auch außerhalb des Sitzes der Gesellschaft stattfinden.</p> <p>6.14 Hat die Gesellschaft einen Alleingesellschafter, übt dieser die Befugnisse der Gesellschafterversammlung gemäß § 132 HGB aus. Jede Entscheidung des Alleingeschafters bedarf der Schriftform und muss eigenhändig durch diesen bzw. seinen statutarisches Organ unterzeichnet werden. Verträge zwischen der Gesellschaft und dem Alleingesellschafter, falls dieser gleichzeitig im Namen der Gesellschaft handelt, bedürfen der Schriftform.</p>
<p><b>Článok 7</b> <b>Konateľ/ia</b></p>	<p><b>Artikel 7</b> <b>Der/ Die Geschäftsführer</b></p>
<p>7.1 Spoločnosť má jedného alebo viacerých konateľov. V mene spoločnosti koná a podpisuje konateľ spoločnosti samostatne. Konatelia podpisujú za spoločnosť tak, že k napísanému alebo vytlačenému obchodnému menu spoločnosti pripoja svoje podpisy.</p> <p>7.2 Konateľ je povinný dodržiavať zákony, ostatné právne predpisy, túto zakladateľskú listinu, svoju zmluvu o výkone funkcie, ako aj všetky uznesenia a pokyny valného zhromaždenia.</p> <p>7.3 Na konateľov sa vzťahuje zákaz konkurencie v rozsahu stanovenom § 136 Obchodného zákonníka, t.j. konateľ nesmie (a) vo vlastnom mene alebo na vlastný účet uzavierať obchody, ktoré súvisia s podnikateľskou činnosťou spoločnosti, (b) sprostredkovať pre iné osoby obchody spoločnosti, (c) zúčastňovať sa na</p>	<p>7.1 Die Gesellschaft hat einen oder mehrere Geschäftsführer. Im Namen der Gesellschaft handelt und unterzeichnet der Geschäftsführer der Gesellschaft allein. Die Geschäftsführer unterzeichnen für die Gesellschaft so, dass sie ihre Unterschriften dem geschriebenen oder gedruckten Handelsnamen der Gesellschaft beifügen.</p> <p>7.2 Der Geschäftsführer ist verpflichtet, die Gesetze, sonstige Rechtsvorschriften, diese Gründungsurkunde, seinen Geschäftsführervertrag, sowie alle Beschlüsse und Anweisungen der Gesellschafterversammlung zu beachten.</p> <p>7.3 Auf die Geschäftsführer findet das Wettbewerbsverbot im Umfang gemäß § 136 HGB Anwendung, d.h. der Geschäftsführer darf nicht (a) im eigenem Namen und auf eigene Rechnung die Geschäfte ausüben, die mit der Tätigkeit der Gesellschaft zusammenhängen, (b) die Geschäfte der Gesellschaft für Dritte</p>

podnikaní inej spoločnosti ako spoločník s neobmedzeným ručením a (d) vykonávať činnosť ako štatutárny orgán alebo člen štatutárneho alebo iného orgánu inej právnickej osoby s podobným predmetom podnikania, ibaže ide o právnickú osobu, na ktorej podnikaní sa zúčastňuje spoločnosť, v ktorej vykonáva pôsobnosť konateľ'a.

7.4 Prvým konateľom spoločnosti **bol pri založení spoločnosti :**

Günter Bretschneider  
Per - albin - Hanssonstrasse 83/2  
Wien  
Rakúska republika

*Kogentné ustanovenie Obchodného zákonníka – potrebné uviesť prvého konateľ'a pri založení.*

**Článok 8  
Rezervný fond**

8.1 Spoločnosť vytvorí rezervný fond z čistého zisku vykázaného v riadnej individuálnej účtovnej závierke za rok, v ktorom sa zisk po prvý raz vytvorí, a to vo výške najmenej 5% z čistého zisku, nie však viac ako 10% základného imania. Rezervný fond sa každoročne dopĺňa o 5% čistého zisku, vyčísleného v ročnej účtovnej závierke, dokiaľ nedosiahne 10% základného imania.

8.2 Prostriedky rezervného fondu môžu byť použité iba na krytie strát spoločnosti, ak zákon neustanovuje inak. O ich použití rozhoduje konateľ/lia podľa § 67 Obchodného zákonníka SR.

**Článok 9  
Obchodný podiel a disponovanie s obchodnými podielmi**

9.1 Obchodný podiel predstavuje práva a povinnosti spoločníka a im zodpovedajúcu účasť na spoločnosti. Každý spoločník môže mať iba jeden obchodný podiel.

vermitteln, (c) sich am Unternehmen einer anderen Gesellschaft als Gesellschafter mit unbeschränkter Haftung beteiligen, (d) eine Tätigkeit als statutarisches Organ oder Mitglied eines statutarischen oder anderen Organs in einer anderen Gesellschaft mit ähnlichem Unternehmensgegenstand ausüben, es sei denn es handelt sich um eine Gesellschaft, an deren Unternehmen die Gesellschaft, in der er die Tätigkeit des Geschäftsführer ausübt, beteiligt ist.

7.4 Der erste Geschäftsführer der Gesellschaft **bei der Gründung der Gesellschaft war :**

Günter Bretschneider  
Per - albin - Hanssonstrasse 83/2  
Wien  
Republik Österreich

*Zwingende Bestimmung des Handelsgesetzbuchs – es ist notwendig, den ersten Geschäftsführer bei der Gründung anzuführen*

**Artikel 8  
Rücklage**

8.1 Die Gesellschaft bildet eine Rücklage erst aus dem Nettogewinn, ausgewiesen im ordentlichen Einzelabschluss für das Jahr, in dem zum ersten Mal ein Gewinn erzielt wird, und zwar in Höhe von 5% des Nettogewinns, höchstens jedoch 10% des Stammkapitals. Die Rücklage wird jährlich um 5% des im Jahresabschluss ausgewiesenen Nettogewinns bis zur Höhe von 10% des Stammkapitals aufgefüllt.

8.2 Die Mittel der Rücklage können lediglich zur Deckung der Verluste der Gesellschaft verwendet werden, soweit das Gesetz nichts anderes bestimmt. Über die Verwendung der Rücklage entscheiden die Geschäftsführer gemäß § 67 des HGB.

**Artikel 9  
Geschäftsanteil und Verfügung über die Geschäftsanteile**

9.1 Der Geschäftsanteil stellt die Rechte und Pflichten des Gesellschafters und die dementsprechende Beteiligung an der Gesellschaft dar. Jeder Gesellschafter darf nur einen Geschäftsanteil haben.

<p>Obchodný podiel spoločníka <b>Heidelberger Druckmaschinen</b> <b>Osteuropa Vertriebs-G.m.b.H.</b> predstavuje 100 % účasti na spoločnosti.</p> <p>9.2 Na prevod obchodného podielu (prípadne jeho časti) na iného spoločníka alebo na tretiu osobu alebo na zriadenie záložného práva na obchodný podiel je potrebný súhlas valného zhromaždenia.</p> <p>9.3 Zmluva o prevode obchodného podielu musí mať písomnú formu a podpisy na zmluve sa musia osvedčiť. Nadobúdateľ, ktorý nie je spoločníkom, v nej musí vyhlásiť, že pristupuje k spoločenskej zmluve. Spoločník môže previesť svoj obchodný podiel na inú osobu.</p>	<p>Der Geschäftsanteil des Gesellschafters <b>Heidelberger Druckmaschinen</b> <b>Osteuropa Vertriebs-G.m.b.H.</b> stellt 100% der Beteiligung in der Gesellschaft dar.</p> <p>9.2 Für die Übertragung des Geschäftsanteils (bzw. dessen Teils) auf einen anderen Gesellschafter bzw. auf Dritte oder für die Bestellung des Pfandrechts über den Geschäftsanteil ist die Zustimmung der Gesellschafterversammlung einzuholen.</p> <p>9.3 Der Vertrag über die Übertragung des Geschäftsanteils bedarf der Schriftform und die Unterschriften auf dem Vertrag müssen amtlich beglaubigt sein. Der Erwerber, der kein Gesellschafter ist, muss darin erklären, dass er dem Gesellschaftsvertrag beitrifft. Der Gesellschafter darf seinen Geschäftsanteil auf einen Dritten übertragen.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Článok 10</b> <b>Výhody a predpokladané náklady spojené so založením a vznikom spoločnosti</b></p> <p>10.1 Zakladateľ vyhlasuje, že osobám podieľajúcim sa na založení spoločnosti alebo na činnostiach smerujúcich k nadobudnutiu oprávnenia na jej činnosť, neboli poskytnuté žiadne výhody.</p> <p>10.2 Predpokladané náklady spoločnosti v súvislosti so založením a vznikom spoločnosti zahŕňajú najmä notárske poplatky (osvedčenie pravosti podpisov na zakladateľskej listine a súvisiacich dokumentoch), súdne poplatky spojené so zápisom spoločnosti do príslušného obchodného registra, správne poplatky spojené s nadobudnutím oprávnenia na činnosť spoločnosti u príslušného živnostenského úradu a honorár advokáta. Tieto predpokladané náklady predstavujú v súhrne cca. 1200,- EUR.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Artikel 10</b> <b>Begünstigungen und voraussichtliche Kosten hinsichtlich der Gesellschaftsgründung und -entstehung</b></p> <p>10.1 Der Gründer erklärt, dass den Personen, die an der Gründung der Gesellschaft oder an den zum Erwerb der Unternehmensberechtigung führenden Tätigkeiten beteiligt sind, keine Begünstigungen gewährt wurden.</p> <p>10.2 Die voraussichtlichen Kosten in Bezug auf die Gründung und Entstehung der Gesellschaft umfassen insbesondere Notargebühren (Beglaubigung der Unterschriften an der Gründungsurkunde und zusammenhängenden Dokumenten), Gerichtsgebühren in Bezug auf die Eintragung der Gesellschaft ins Handelsregister, Verwaltungsgebühren angesichts des Erwerbs der Unternehmensberechtigung beim zuständigen Gewerbeamt, sowie Vergütung des Rechtsanwalts. Die voraussichtlichen Kosten belaufen sich auf ca. 1200,- EUR.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Článok 11</b> <b>Záverečné ustanovenia</b></p> <p>11.1 Účtovným obdobím je hospodársky rok, od 01.04. do 31.03.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Artikel 11</b> <b>Schlussbestimmungen</b></p> <p>11.1 Die Rechnungsperiode ist das Wirtschaftsjahr von 01.04. bis 31.03.</p>

11.2 Zmeny a doplnky tejto zakladateľskej listiny musia mať písomnú formu. Konateľ/ia má/jú povinnosť bez zbytočného odkladu po každej vykonanej zmene zakladateľskej listiny/spoločenskej zmluvy vyhotoviť úplné znenie zakladateľskej listiny/spoločenskej zmluvy.

11.3 Všetky ostatné právne vzťahy, práva a povinnosti z nich vyplývajúce, pokiaľ nie sú výslovne upravené v tejto zakladateľskej listine, sa spravujú príslušnými ustanoveniami slovenského Obchodného zákonníka.

11.4 Všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s touto zakladateľskou listinou, sa budú riešiť predovšetkým dohodou.

11.5 Ak sa stane niektoré z ustanovení tejto zakladateľskej listiny neúčinným, nemá to vplyv na účinnosť ostatných ustanovení tejto zakladateľskej listiny. V takom prípade sa neúčinné ustanovenie vysvetlí alebo doplní tak, aby sa dosiahol hospodársky cieľ, sledovaný touto zakladateľskou listinou. To isté platí, ak pri tejto zakladateľskej listiny vyvstane medzera, vyžadujúca si doplnenie.

11.6 Táto zakladateľská listina bola vyhotovená v 4 rovnopisoch, vždy v slovenskom jazyku a nemeckom preklade. V prípade rozporu týchto jazykových variantov je rozhodujúca slovenská verzia.

Bratislava, dňa/den ... 10.08.2017

11.2 Änderungen und Ergänzungen dieser Gründungsurkunde bedürfen der Schriftform. Der/Die Geschäftsführer ist/sind verpflichtet, ohne unnötigen Verzug nach jeder Änderung der Gründungsurkunde/des Gesellschaftsvertrags eine vollständige Fassung der Gründungsurkunde/des Gesellschaftsvertrags zu verfassen.

11.3 Alle sonstigen Rechtsverhältnisse und die sich daraus ergebenden Rechte und Pflichten, sofern sie in dieser Gründungsurkunde nicht ausdrücklich geregelt werden, unterliegen den einschlägigen Bestimmungen des slowakischen Handelsgesetzbuches.

11.4 Sämtliche Streite, die im Zusammenhang mit dieser Gründungsurkunde entstehen, werden insbesondere durch Vereinbarung beigelegt.

11.5 Sollte sich eine der Bestimmungen dieser Gründungsurkunde als unwirksam erweisen, so wird dadurch die Rechtswirksamkeit sonstiger Bestimmungen dieser Gründungsurkunde nicht berührt. In einem solchen Fall ist die ungültige Bestimmung so auszulegen oder zu ergänzen, dass das durch diese Gründungsurkunde beabsichtigte wirtschaftliche Ziel erreicht wird. Dies gilt auch im Falle einer ergänzungsbedürftigen Vertragslücke.

11.6 Diese Gründungsurkunde wurde in 4 Gleichschriften, jeweils in slowakischer Sprache und deutscher Übersetzung ausgefertigt. Bei Nichtübereinstimmung der beiden Sprachvarianten ist die slowakische Fassung maßgebend.



za/für Heidelberger Druckmaschinen  
Osteuropa Vertriebs-G.m.b.H  
Rödl & Partner Advokáti, s.r.o.  
JUDr. Maroš Tóth, Geschäftsführer / konateľ  
aufgrund Vollmacht / na základe  
plnomocenstva